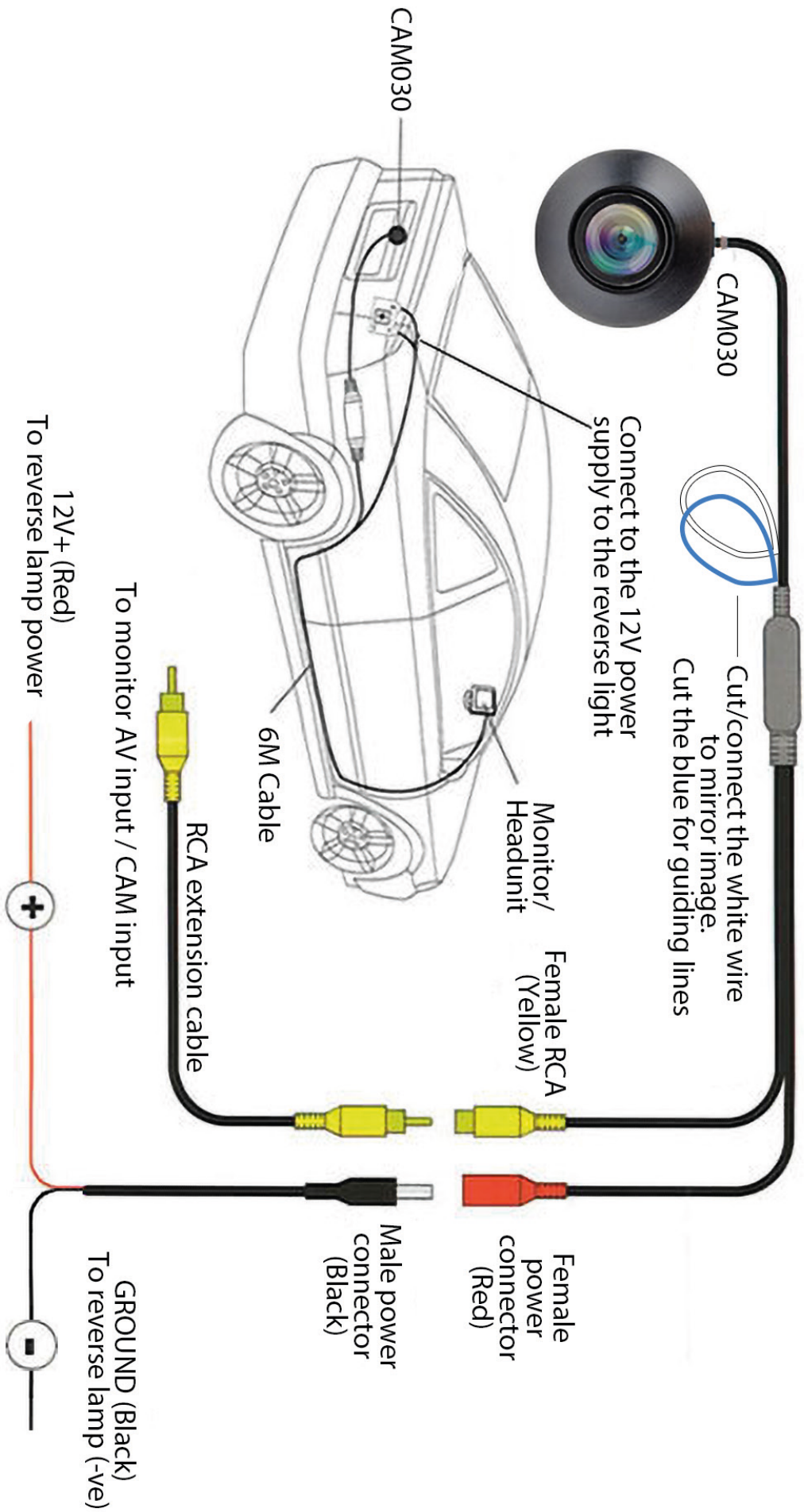


CAM 030
Multi language manual

GB · FR · DE · ES · S · NL

CAM 030 DIAGRAM



SPECIFICATIONS

Power input:	DC 12Volts
IP rating	Water and weather resistant (IP68)
Nightvision	Yes
Parking line	Yes
View angle	Normal / mirror image Horizontal angle 170° Vertical angle 100°
set consists of:	Camera Ø 24mm (cable length 1m) Power cable (1,2m) RCA Video extension cable (length 6m) hole saw (Ø 25mm) brackets screws 3x casing Fastening sticker



Warnings

The product is intended to assist in safe driving and to allow the driver to have a broader rear view while the vehicle is in reverse. You, as the driver, are solely responsible for the safe operation of your vehicle and the safety of your passengers according to local traffic regulations. Do not use any features of this system to the extent that it distracts you from safe driving. Your first priority while driving should always be the safe operation of your vehicle. Caliber Europe BV cannot accept any responsibility whatsoever for accidents resulting from failure to observe these precautions or safety instructions

1. This product utilizes high voltage. Any unauthorized modifications or damage to the product may result in electrical shock. Handle all components with care. Inspect regularly for damage to components and cabling.
2. You are responsible for ensuring that the installation of this product does not void or affect the vehicle manufacturer's warranty. Caliber Europe or its subsidiaries are not liable in full or in part for improper installation resulting in loss or damage to your property, or for voiding all or part of the vehicle manufacturer's warranty.
3. Do not apply excessive force to any of the components contained within this kit. Excessive force used before, during or after installation that results in a damaged or non-functional part will void all warranties.
4. Please follow the procedures in this installation manual. Improper installation or modification of this product will void all warranties.

Installing the CAM030

Look for a location that will give you the best view behind the vehicle. This should not be directly next to or under a reverse/backup lamp as it may blind the camera at night. Avoid license plate lamps as well as they too can blind the camera at night.

Determine which casing option (A/B/C) is most suitable for your vehicle.

Wire the camera's power wire to the vehicle's reverse lamp:

- a) Locate the reverse lamp in the tail light assembly
- b) Using a crimp connector or by soldering attach the red wire to the positive 12 volt wire from the reverse lamp. This should only have power when the car is in reverse gear and the white lamp illuminated. Attach the black wire to the Ground (Negative 12 Volts only).

Run the extension cable to the location of the monitor/head-unit (not included) and connect the other end of the extension cable to the camera. Yellow RCA connected to the Video/CAM input.

Blue wire:

Cut to turn off the guiding lines*

White wire:

Cut to horizontally mirror the image on screen*

*Turn the camera OFF and ON again for the cut to take effect

Head-unit

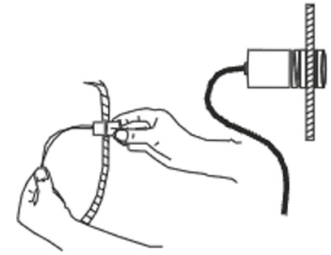
On some head-units you need to connect the 12V red wire to the 'back cam' wire on your head-unit. The screen will automatically turn ON when reversing.

A



Option A) Built-in mounting Casing

Find a suitable location (depending on the type of vehicle in the area at the rear, bumper). Drill a hole with a diameter of 25mm (drill bit included). and insert the camera.

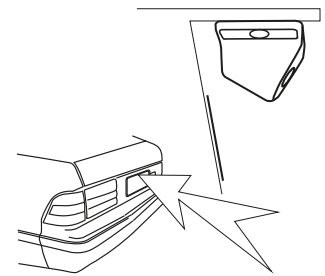


B



Option B) Built-on mounting Casing

Find a suitable location (depending on the type of vehicle in the area at the rear, above the number plate).

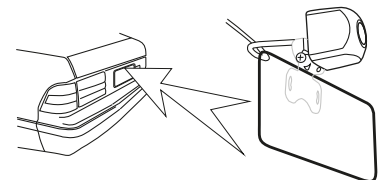


C



Option C) Built-on mounting Casing

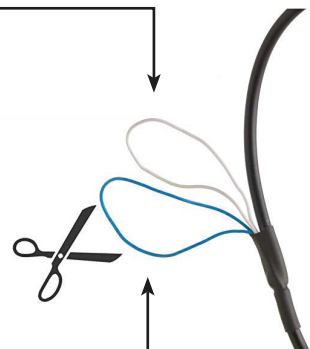
Find a suitable location (depending on the type of vehicle in the area at the rear, E.G above about the number plate).



Mirror image



Guiding lines



Avertissements

Le produit est conçu pour aider à la conduite sécurisée et permettre au conducteur d'avoir une vue arrière plus grande pendant que le véhicule fait marche arrière. Vous, en tant que chauffeur être le seul responsable de la sûreté de votre véhicule et la sécurité de vos passagers conformément à la régulation de la circulation locale. N'utilisez aucune des caractéristiques de ce système si cela vous empêche de conduire prudemment. Votre première priorité en matière de conduite doit être le mode de fonctionnement sûr de votre véhicule. Caliber Europe BV ne peut accepter de responsabilité de quelque nature que ce soit des accidents provenant d'un manque de respect de ces précautions ou restrictions de sécurité.

1. Ce produit utilise de forte tension Toute modification non autorisée out tout dommage sur le produit peut provoquer un choc électrique Manipulez les composants avec soin Inspectez régulièrement pour toute détérioration des composants et du câblage

2. Vous devez vous assurez que l'installation de ce produit ne modifie ni n'affecte la garantie du fabricant du véhicule. Caliber Europe ou ses filiales ne sont pas responsables en pleine ou en partie d'une mauvaise installation qui causerait en perte ou dommage de votre propriété, ou de l'annulation tout ou en partie la garantie du fabricant du véhicule

3. N'exercez pas de force excessive sur l'un des composants contenus dans ce kit Toute force excessive utilisée avant, pendant ou après l'installation qui occasionnerait un dommage ou un dysfonctionnement annulera toutes les garanties

4. Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'installation. Une installation ou une modification inappropriée de ce produit annulera toutes les garanties

Installer le CAM030

Recherchez un emplacement qui vous donnera la meilleure vue à l'arrière du véhicule. Cela ne devrait pas être directement à côté de ou sous une lampe de recul car cela pourrait aveugler la caméra la nuit. Évitez l'éclairage de la plaque d'immatriculation puisqu'elles pouvaient aveugler la caméra la nuit.

Déterminez quelle option de boîtier (A/B/C) convient le mieux à votre véhicule.

Reliez le câble d'alimentation de la caméra au feu arrière du véhicule

a) Localisez le feu arrière dans l'assemblage des feux

b) A l'aide du connecteur a sertir ou de la soudure, attachez le fil rouge au fil positif de 12 volts du feu arrière Cela ne devrait être alimenté que lorsque la voiture est en marche arrière et que le témoin blanc est allumé. Fixer le fil noir à Terre (12 volts négatifs uniquement)

Faites passer le câble d'extension à l'emplacement du moniteur/tête (non fourni) et connectez l'autre extrémité du câble d'extension de la caméra Le RCA jaune connecté à l'entrée vidéo/CAM

Fil bleu

Coupez pour désactiver les lignes de guidage*

Fil blanc

Coupez pour refléter horizontalement l'image à l'écran*

*ETEIGNEZ la caméra puis RALLUMEZ pour que la coupure prenne effet

Unité principale

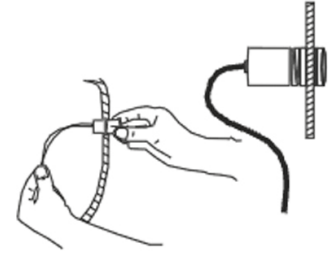
Sur certaines unités principales, vous devez connectez le fil rouge 12V au fil de la caméra arrière de votre unité principale. L'écran s'ALLUME automatiquement à l'inversion.

A



Option a) Boîtier de montage intégré

Trouvez un emplacement approprié (En fonction du type de véhicule dans la zone située à l'arrière, au pare-choc).
Percez un trou de 25 mm (foret inclus) de diamètre et insérez la caméra

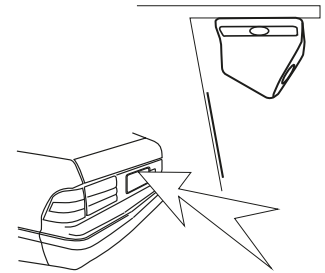


B



Option b) Construire sur le boîtier de Montage

Trouvez un emplacement approprié (En fonction du type de véhicule dans la zone située à l'arrière, au-dessus de la plaque d'immatriculation).

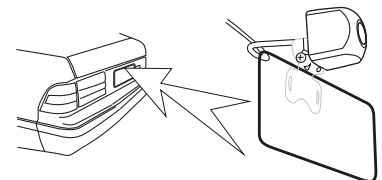


C



Option c) Construire sur le boîtier de Montage

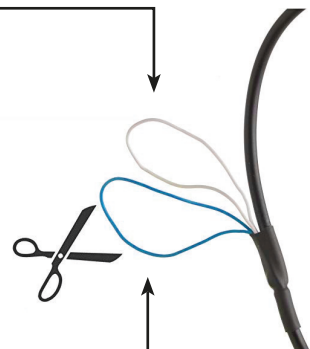
Trouvez un emplacement approprié (En fonction du type de véhicule dans la zone située à l'arrière, ex : au-dessus de la plaque d'immatriculation).



Inversez l'image



Lignes directrices



Warnungen

Das Produkt soll das sichere Fahren unterstützen und dem Fahrer mehr Sicht nach hinten ermöglichen, wenn das Fahrzeug rückwärts fährt. Sie, als Fahrer, sind allein verantwortlich für den sicheren Umgang mit Ihrem Fahrzeug und die Sicherheit Ihrer Passagiere gemäß den örtlichen Verkehrsvorschriften. Verwenden Sie keine Funktionen dieses Systems in einem Ausmaß, der Sie vom sicheren Fahren ablenken würde. Ihre oberste Priorität beim Fahren sollte immer der sichere Umgang mit Ihrem Fahrzeug sein. Caliber Europe BV übernimmt keinerlei Verantwortung für Unfälle infolge der Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitshinweisen

1. Dieses Produkt verwendet Hochspannung. Durch nicht genehmigte Änderungen oder Schäden am Produkt kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Gehen Sie mit allen Komponenten sorgfältig um. Führen Sie regelmäßige Prüfungen auf Schäden an Komponenten und Kabeln durch.
2. Sie sind dafür verantwortlich, dass die Installation dieses Produkts die Garantie des Fahrzeugherstellers nicht verfallen lässt oder beeinträchtigt. Caliber Europe oder ihre Tochtergesellschaften haften weder vollständig noch teilweise für eine unsachgemäße Installation, die zu Verlust oder Beschädigung Ihres Eigentums führt, oder den Verfall der gesamten oder eines Teils der Garantie Ihres Fahrzeugherstellers.
3. Wenden Sie keine Gewalt auf die in diesem Kit enthaltenen Komponenten an. Durch Gewaltanwendung vor, während oder nach der Installation, die zu einem beschädigten oder nicht funktionierenden Teil führt, verfallen sämtliche Garantieansprüche.
4. Bitte befolgen Sie die Anweisungen in diesem Installationshandbuch. Durch eine unsachgemäße Installation oder Änderungen an diesem Produkt verfallen sämtliche Garantieansprüche.

CAM030 installieren

Suchen Sie nach einer Stelle, von der aus Sie die beste Sicht hinter das Fahrzeug haben. Dies sollte nicht direkt neben oder unter einer Rückfahrlampe sein, da sie die Kamera bei Nacht blenden könnte. Vermeiden Sie auch Kennzeichenleuchten, da auch sie die Kamera in der Nacht blenden können.

Stellen Sie fest, welche Gehäuseoption (A/B/C) sich für Ihr Fahrzeug am besten eignet.

Verbinden Sie das Stromkabel der Kamera mit der Rückfahrlampe des Fahrzeugs:

- a) Suchen Sie in der Rücklichtbaugruppe nach der Rückfahrlampe.
- b) Befestigen Sie den roten Draht mit einem Crimp-Stecker oder durch Lötten an der positiven 12-Volt-Leitung der Rückfahrlampe. Dieser sollte nur dann Strom führen, wenn sich das Fahrzeug im Rückwärtsgang befindet und die weiße Lampe leuchtet. Befestigen Sie den schwarzen Draht an der Erdung (nur negative 12 Volt).

Führen Sie das Verlängerungskabel zur Position des Monitors/der Haupteinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) und verbinden Sie das andere Ende des Verlängerungskabels mit der Kamera. Gelben Cinch an den Video-/CAM-Eingang anschließen.

Blauer Draht:

Kürzen, um die Führungslinien auszuschalten*

Weißer Draht:

Kürzen, um das Bild auf dem Bildschirm horizontal wiederzugeben*

* Schalten Sie die Kamera AUS und wieder EIN, damit der Schnitt wirksam wird

Haupteinheit

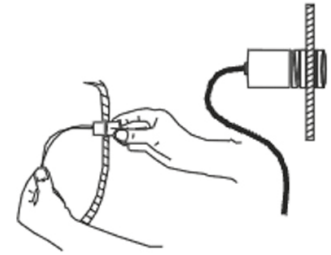
Bei manchen Haupteinheiten müssen Sie das rote 12-V-Kabel mit dem Kabel der Rückfahrkamera in der Haupteinheit verbinden. Der Bildschirm schaltet sich beim Rückwärtsfahren automatisch ein.

A



Option A) Einbaugehäuse

Finden Sie eine geeignete Stelle (abhängig vom Fahrzeugtyp im Bereich Heck, Stoßstange).
Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 25 mm (Bohrer enthalten) und legen Sie die Kamera ein.

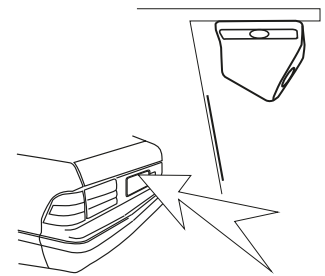


B



Option B) Aufbaugehäuse

Finden Sie eine geeignete Stelle (abhängig vom Fahrzeugtyp im Bereich Heck, über dem Autokennzeichen).

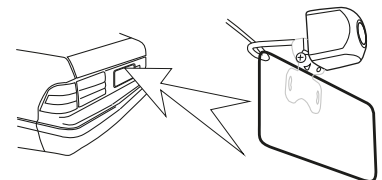


C



Option C) Aufbaugehäuse

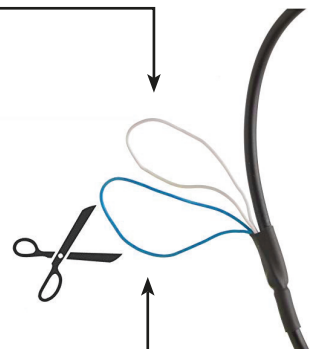
Finden Sie eine geeignete Stelle (abhängig vom Fahrzeugtyp im Bereich Heck, z. B. über dem Autokennzeichen).



Spiegelbild



Führungslinien



Avisos

El producto tiene la finalidad de ayudar en una conducción segura y permitir al conductor tener una vista posterior más amplia mientras el vehículo va marcha atrás. Tú, como conductor, eres el único responsable del funcionamiento seguro de tu vehículo y de la seguridad de tus pasajeros según las regulaciones de tráfico locales. No uses ninguna función de este sistema, en la medida de lo posible, que pueda distraerte de una conducción segura. Tu máxima prioridad durante la conducción debería ser siempre la operación segura de tu vehículo. Caliber Europe BV no puede aceptar ninguna responsabilidad, bajo ningún concepto, de accidentes que resulten del fallo en seguir estas precauciones o instrucciones de seguridad

1. Este producto utiliza alto voltaje. Cualquier modificación sin autorizar o daños al producto pueden resultar en una descarga eléctrica. Manipula todos los componentes con cuidado. Inspecciona los componentes y el cableado regularmente para ver si hay algún daño.

2. Tú eres el responsable de asegurar que la instalación de este producto no invalide o afecte a la garantía del fabricante del vehículo. Caliber Europe o sus subsidiarias no son responsables de la instalación indebida, parcial o totalmente, que pueda resultar en la pérdida o daños a tu propiedad, o de anular, parcial o totalmente, la garantía del fabricante del vehículo.

3. No ejerzas una fuerza excesiva a cualquiera de los componentes que contiene este kit. Una fuerza excesiva usada antes, durante o después de la instalación que resulte en una pieza dañada o no funcional eliminará cualquier garantía.

4. Sigue los procedimientos en este manual de instalación. La instalación o la modificación indebida de este producto anulará cualquier garantía.

Instalación del CAM030

Busca una ubicación que te proporcione la mejor vista detrás del vehículo. Esto no debería ser directamente al lado o debajo de la luz de marcha atrás ya que puede cegar la cámara durante la noche. Evita las luces de las matrículas, ya que también pueden cegar la cámara durante la noche.

Determina qué opción de carcasa (A/B/C) es más adecuada para tu vehículo.

Conecta el cable de potencia de la cámara a la luz de marcha atrás del vehículo:

- a) Localiza la luz de marcha atrás en el conjunto de la luz trasera.
- b) Mediante una pinza de presión o soldando, conecta el cable rojo con el cable de 12 voltios positivos de la luz trasera. Esto solo debería tener potencia cuando el coche está en marcha atrás y la luz blanca iluminada. Coloca el cable negro a tierra (12 voltios negativos solamente).

Lleva el cable de extensión a la ubicación del monitor/unidad del cabezal (no incluido) y conecta el otro extremo del cable de extensión a la cámara. RCA amarillo conectado a la entrada CAM/vídeo.

Cable azul:

Corta para apagar las líneas de guía*

Cable blanco:

Corta para reflejar horizontalmente la imagen en la pantalla*

*APAGA y ENCIENDE la cámara de nuevo para que el corte surta efecto

Unidad del cabezal

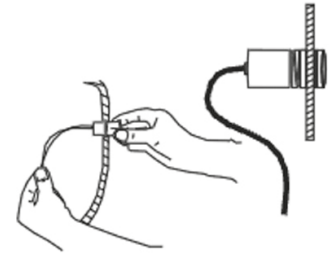
En algunas unidades de cabezal debes conectar el cable rojo de 12 V al cable de la «CAM trasera» en tu unidad del cabezal. La pantalla se ENCENDERÁ automáticamente al ir marcha atrás.

A



Opción A) Carcasa de fijación incorporada

Encuentra una ubicación adecuada (Dependiendo del tipo de vehículo en el área trasera, parachoques).
Perfora un agujero con un diámetro de 25 mm (broca incluida) e introduce la cámara.

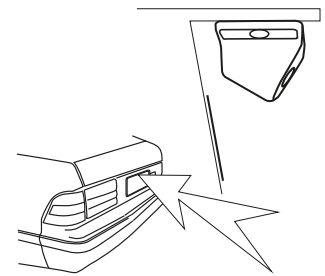


B



Opción B) Colocación de la carcasa de fijación

Encuentra una ubicación adecuada (Dependiendo del tipo de vehículo en el área trasera, encima de la matrícula).

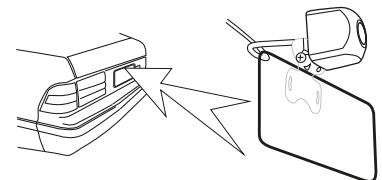


C



Opción C) Colocación de la carcasa de fijación

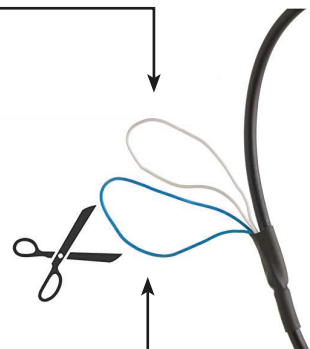
Encuentra una ubicación adecuada (Dependiendo del tipo de vehículo en el área trasera, por ejemplo, por encima de la matrícula).



Reflejar la imagen



Líneas de guía



Varningar

Produkten är avsedd för att hjälpa till med säker körning, och för att föraren ska ha en bredare bakre vy medan fordonet körs bakåt. Du som förare är ensam ansvarig för säker drift av ditt fordon och

säkerheten hos dina passagerare enligt lokala trafikregler. Använd inga funktioner i detta system i den utsträckning det distraherar dig från säker körning. Din första prioritet vid körning ska alltid vara säker drift av ditt fordon. Caliber Europe BV kan inte acceptera något ansvar för olyckor som härrör från att inte följa dessa försiktighetsåtgärder eller säkerhetsanvisningar

1. Denna produkten använder högspänning. Eventuella obehöriga ändringar eller skador på produkten kan resultera i elektrisk stöt. Hantera alla komponenter försiktigt. Kontrollera regelbundet efter skador på komponenter och kablar.

2. Du är ansvarig för att installationen av denna produkt inte upphäver eller påverkar fordonstillverkarens garanti. Caliber Europe eller dess dotterbolag är inte helt eller delvis ansvariga för felaktig installation vilket leder till förlust eller skada på din egendom eller för att helt eller delvis undkomma fordonstillverkarens garantiförbindelse.

3. Tillämpa inte överdriven kraft på någon av komponenterna i detta kit. Överdriven kraft som används före, under eller efter installationen som leder till en skadad eller icke-funktionell del, upphäver alla garantier.

4. Följ anvisningarna i den här installationshandboken. Felaktig installation eller modifiering av denna produkt upphäver alla garantier.

Installera CAM030

Leta efter en plats som ger dig den bästa vyn bakom bilen. Detta ska inte vara direkt bredvid eller under en bakåt/bakre lampa eftersom det kan blinda kameran på natten. Undvik kretskortslampor samt att de även kan blinda kameran på natten.

Bestäm vilket höljesalternativ (A/B/C) som passar bäst för ditt fordon.

Dra kamerans nätledning till fordonets baklampa:

a) Hitta den bakre lampan i bakljusets montering

b) Använd en krymp-anlutning eller lödning genom att fästa den röda ledningen till den positiva 12 volt-ledningen från bakljuset. Detta bör endast ha ström när bilen är i bakväxel och den vita lampan är tänd. Fäst den svarta ledningen till marken (endast negativ 12 volt).

Kör förlängningskabeln till monitorns/huvudenheten (medföljer ej) och anslut den andra änden av förlängningskabeln till kameran. Gul RCA ansluten till video/CAM-ingången.

Blå tråd:

Klipp för att stänga av ledningslinjerna*

Vit tråd:

Klipp för att horisontellt spegla bilden på skärmen*

*Vrid kameran AV och PÅ igen för att skärningen ska träda i kraft

Huvudenhet

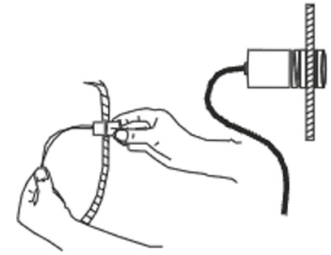
På vissa huvudenheter måste du ansluta den 12V röda ledningen till "bakkameran" på din huvudenhet. Skärmen slås automatiskt PÅ när den går tillbaka.

A



Alternativ A) Inbyggd monteringskåpa

Hitta en lämplig plats (beroende på fordonstyp i det bakre området, stötfångare).
Borra ett hål med en diameter på 25 mm (borr ingår), och sätt i kameran.

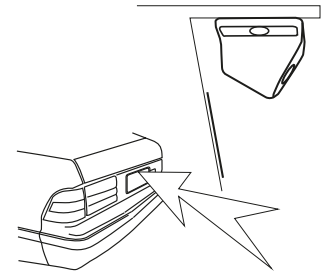


B



Alternativ B) Inbyggd monteringshölje

Hitta en lämplig plats (beroende på fordonstyp i området bakom, ovanför nummerplattan).

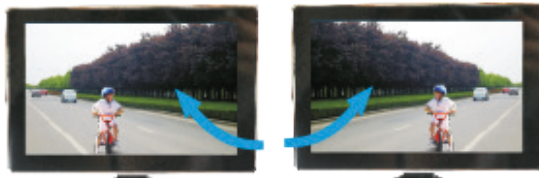
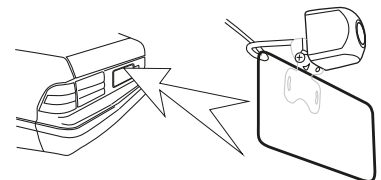


C



Alternativ C) Inbyggd monteringshölje

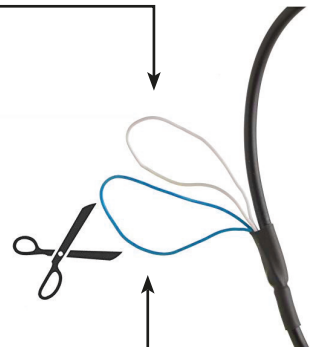
Hitta en lämplig plats (beroende på fordonstypen i det bakre området, det vill säga ovanför nummerplattan).



Spiegelbild



Riktlinjer



waarschuwingen

Het product is bedoeld om te helpen bij veilig rijden en om de bestuurder een breder zicht naar achter te bieden terwijl het voertuig achteruit rijdt. U, als bestuurder, bent verantwoordelijk voor de veilige werking van uw voertuig en de veiligheid van uw passagiers volgens de plaatselijke verkeersregels. Gebruik geen functies van dit systeem voor zover het u afleidt van veilig rijden. Uw eerste prioriteit tijdens het rijden is de veilige bediening van uw voertuig. Caliber Europe BV aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongevallen als gevolg van het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen of veiligheidsinstructies

1. Dit product maakt gebruik van hoogspanning. Niet toegestane wijzigingen of schade aan het product kunnen een elektrische schok veroorzaken. Ga voorzichtig met alle componenten om. Inspecteer regelmatig op schade aan componenten en bekabeling.

2. U bent ervoor verantwoordelijk dat de installatie van dit product goed wordt uitgevoerd zodat u niet de garantie van de voertuigfabrikant beïnvloedt. Caliber Europe of haar dochterondernemingen zijn niet geheel of gedeeltelijk aansprakelijk voor onjuiste installatie die leidt tot verlies of beschadiging van uw eigendom of tot het geheel of gedeeltelijk teniet doen van de garantie van de voertuigfabrikant.
3. Breng geen overmatige kracht op een van de componenten in deze kit aan. Overmatige kracht gebruikt voor, tijdens of na de installatie die resulteert in een beschadigd of niet functionerend onderdeel, maakt alle garanties ongeldig.
4. Volg de procedures in deze installatiehandleiding. Onjuiste installatie of aanpassing van dit product maakt alle garanties ongeldig.

De CAM030 installeren

Zoek naar een locatie voor de camera met het beste uitzicht achter het voertuig. Dit mag niet direct naast of onder een achteruitrij licht zijn, omdat het licht de camera 's nachts kan verblinden. Vermijd ook de kentekenverlichting, zij kunnen de camera 's nachts ook verblinden.

Bepaal welke behuizingoptie (A / B / C, zie volgende pagina) het meest geschikt is voor uw voertuig.

Sluit de voedingskabel van de camera aan op de achteruitrijlamp van het voertuig:

- a) Localiseer de achteruitrijlamp in het achterlicht
- b) Bevestig de rode draad aan de positieve 12 volt draad van de achteruitrijlamp, gebruik een krimpconnector of soldeer. Deze mag alleen stroom krijgen als de auto in de achteruitversnelling is gezet en het witte lampje brandt. Bevestig de zwarte draad op de aarde (alleen negatief 12 volt).

Leg de verlengkabel uit naar de locatie van de monitor / head-unit (niet meegeleverd) en sluit het andere uiteinde van de verlengkabel aan op de camera. Gele RCA aansluiten op de video / CAM-ingang.

Blauwe draad:

Knip de blauwe draad door om de begeleidingslijnen af te zetten*

Witte draad:

Knip de witte draad door om de afbeelding horizontaal te spiegelen op het scherm *

* *Schakel de camera uit en weer aan na het doorknippen / opnieuw verbinden van de draad, om het doorknippen effect te laten hebben*

Auto radio

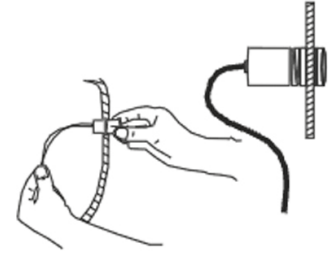
Op sommige head-units moet je de 12V rode draad verbinden met de 'back cam'-draad op je autoradio. Het scherm wordt dan automatisch ingeschakeld bij het achteruitrijden.

A



Optie A) Ingebouwde montage behuizing

Zoek een geschikte locatie (afhankelijk van het type voertuig in het gebied aan de achterkant, bumper). Boor een gat met een diameter van 25 mm. (boor meegeleverd) en plaats de camera.

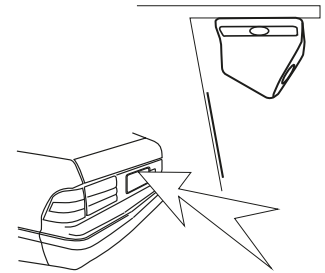


B



Optie B) Opbouwmontage Behuizing

Zoek een geschikte locatie (afhankelijk van het type voertuig in het gebied aan de achterkant, boven de kentekenplaat).

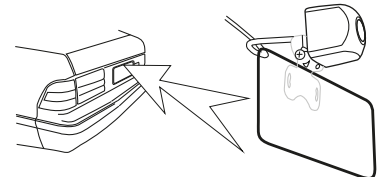


C



Optie C) Opbouwmontage Behuizing

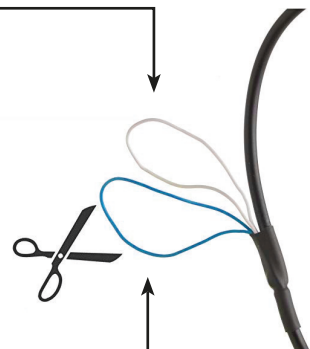
Zoek een geschikte locatie (afhankelijk van het type voertuig in het gebied aan de achterkant, b.v. boven de nummerplaat).



Spiegelbeeld



begeleidingslijnen



GB Caliber hereby declares that the item CAM030 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS) and 2014/53/EU (RED)

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil CAM030 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS) et 2014/53/EU (RED)

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät CAM030 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und 2014/53/EU (RED) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo CAM030 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

ES Por medio de la presente Caliber declara que el CAM030 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS) y 2014/53/EU (RED)

PT Caliber declara que este CAM030 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

S Härmed intygar Caliber att denna CAM030 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS) och 2014/53/EU (RED)

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że CAM030 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS) i 2014/53/EU (RED)

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr CAM030 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme CAM030 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) põhiolemusele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis CAM030 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

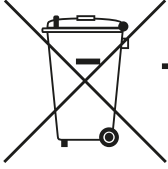
FI Caliber vakuuttaa täten että CAM030 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að CAM030 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NO Caliber erklærer herved at utstyret CAM030 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel CAM030 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS) en 2014/53/EU (RED)





GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr**

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands